

# 900 besvarelser skal hjælpe biblioteket med at blive bedre

Meget enig, enig, uenig. Forårets brugerundersøgelse er kommet retur, og nu skal der følges op på resultaterne.

## BIBLIOTEKET

Flensborg. Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig (DCB) vil så gerne blive et bedre bibliotek og satte derfor en større behovs- og tilfredshedsanalyse i gang.

En undersøgelse, der skal give biblioteket et fingerpeg om, hvor mindretallets biblioteksvæsen skal bevæge sig hen for at leve op til nutidens brugeres krav, og pege på de steder, hvor det halter. Spørgeskemaet blev sendt ud med avisen, midt i marts var deadline, og lidt over 900 personer, både dem, der bruger bibliotekerne og en del, der ikke kommer der, returnerede skemaerne.

Nu ligger konklusionerne på tryk, og sagt helt kort, så er mindretallet rigtig glad for biblioteket, ikke kun for at komme i Nørregade, men også i filialerne rundt omkring i Sydslesvig eller låne bøger og andre materialer i bogbusserne, der kører ude i tyndt befolkede egne.

- Svar, metode og konklusioner bliver offentliggjort og lagt ud på vores hjemmeside, så alle kan se dem, og i det kommende års tid vil vi arbejde videre med alle de svar, vi har fået, fortæller bibliotekschef Jens M. Henriksen.

Det er en rapport på knap 50 sider, hvor biblioteksbrugerne er delt op i fire segmenter: børnefamilier, pensionister, erhvervsaktive uden hjemmeboende børn og studerende og skoleelever. Hovedkonklusionen er klar. 8,5 ud af ti brugere er tilfredse med at komme på DCB, hvilket er et højt niveau. Jo oftere de kommer på biblioteket, jo mere tilfredse er brugerne med den service, der ydes, og børnefamilierne er de flittigste gæster, lyder det i konklusionen, der fortsætter:

»Det er et rart og inspirerende sted at være med god personlig service, der får brugerne til at læse mere. Biblioteket har stor betydning for det sydslesvigske samfund og bidrager positivt til kendskabet til Sydslesvig.«

- Og så peger et klart flertal på 63

### UDDRAG AF BRUGERUNDERSØGELSE:

Hvis du skulle vælge beliggenheden af Flensborg Bibliotek, hvor skulle det så være?



(Kilde: Dansk Centralbibliotek i Sydslesvig, Grafik: Eyla Boysen)

procent på, at Flensborg Bibliotek skal blive liggende, hvor det er. Så vi bliver, siger bibliotekschefen, vel vidende, at det giver nye udfordringer med at få enderne til at nå sammen i det gamle hus.

Alternative muligheder kunne være at bygge helt nyt ved Idrætshallen i Moltkegade, ved Jørgensby eller Jens Jessen-Skolen, i gågaden, ved Idrætspladsen i Skovgade, eller et helt andet sted, men flertallet ønsker altså, at det blå hus bliver ved med at være bibliotek i Nørregade nummer 59.

### Men der er flere men

Træerne vokser som bekendt ikke ind i himlen, og det gør de positive tilkendegivelser heller ikke.

Svarene afhænger naturligvis af, hvilket segment der bliver spurgt, men en knast, der bremser brugerne i at gå på biblioteket, er parkeringsproblemerne. Om de skal til et foredrag, se en udstilling eller blot aflevere en bog, er der problemer med at finde et sted, hvor bilen kan parkere.

- P-pladserne fylder meget i denne undersøgelse, og kan ikke skilles fra. De to ting hænger sammen, og det er et irritationsmoment, siger Jens M. Henriksen.

Der er 41 pladser i p-huset, men man skal være mere end heldig for at få en plads her. Der kunne i givet fald sættes en bom op, der kun åbner med en kode eller en mønt.

- Vi må gøre et eller andet, så det bliver bedre, siger han.

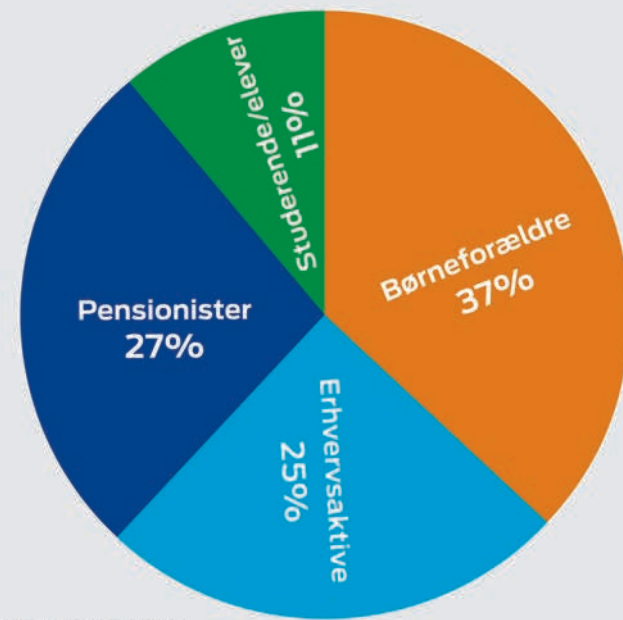
Desuden efterspørges der mere plads til fordybelse, et mødested og åbningstider, der passer brugerne. E-reolen har de hørt om, men bruger den ikke. Kendskabet til Den Slesvigske Samlings tilbud, til de digitaliserede historiske bøger, eller til databaser til slægtsforskning er der for lille et kendskab til, eller de bruger det ikke.

- Nu følger vi op på undersøgelsen og arbejder videre med svarene. Der er så meget mere end p-pladser at snakke om, slutter han.

Tilla Rebsdorf  
tr@fla.de

### UDDRAG AF BRUGERUNDERSØGELSE:

Segmentering af bibliotekets gæster



Præsentation af segmenterne

Segment	Karakteristika	Brugshyppighed og ønsker
Børneforældre	Børneforældrene er kendetegnet ved at have hjemmeboende børn og bor ofte sammen med partner. De er typisk 30-40 år gamle og erhvervsaktive, primært i offentlig sektor.	Andelen af hyppige gæster er 80%. De ville bruge biblioteket hyppigere, hvis det lå tættere på bopælen, hvis der var flere parkeringspladser og flere nye materialer.
Erhvervsaktive uden hjemmeboende børn	De erhvervsaktive uden hjemmeboende børn er typisk i 50'erne og bor alene eller sammen med en partner. De er erhvervsaktive såvel i privat som offentlige sektor eller som selvstændige.	Andelen af hyppige gæster er 75%. De ville bruge biblioteket hyppigere, hvis der var flere parkeringspladser og flere nye materialer, og hvis der var mulighed for at komme på biblioteket uden for normal åbningstid.
Pensionister	Pensionisterne er 60 år og opefter, bor sammen med partner eller alene. De har ikke hjemmeboende børn og har sammenlignet med de øvrige segmenter mestendels et relativt lavt digitaliserings- og uddannelsesniveau.	Andelen af hyppige gæster er 79%. De ville bruge biblioteket hyppigere, hvis der var flere parkeringspladser, hvis biblioteket lå tættere på bopælen, og hvis der var flere nye materialer.
Studerende og skoleelever	Det yngste segment. De er typisk 15-29 år og bor hos forældre, i bofællesskab eller sammen med partner. Sammenlignet med de øvrige grupper har de et højt digitaliseringsniveau og er typisk under uddannelse.	Andelen af hyppige gæster er 58%. De ville bruge biblioteket hyppigere, hvis der var flere materialer samt flere parkeringspladser.

(Kilde: Dansk Centralbibliotek i Sydslesvig, Grafik: Eyla Boysen)

## RESUMEE

### 900 Antworten sollen die dänische Bibliothek besser machen

Die Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig (DCB) möchte eine bessere Bibliothek werden. Deshalb hat die Bibliothek einen Fragebogen entworfen, der von 900 Personen beantwortet wurde und nun dabei helfen soll, die Bibliothek besser zu machen. Grundlegend sind die Nutzer zufrieden und sie möchten, dass die Bibliothek da bleibt, wo sie ist, nämlich in der Norderstraße. Unzufrieden sind sie mit der Parkplatzsituation. Außerdem wünschen sie sich einen Sitzungsraum, flexible Öffnungszeiten und mehr Raum, um sich in Sachen vertiefen zu können.

# Kransen vajede i kranen over Hotel Hafen

Flensborg. For fem måneder siden blev grundstenen lagt. Torsdag eftermiddag var der rejsegilde i det nye fire-stjernede hotel på Skibbroen, Hotel Hafen Flensborg, der efter millionombygningen får 69 værelser, reception, bar, restaurant og gårdhave.

- Og vi åbner den 1. december, sagde hotellets direktør, Kirsten Herrmann, til de mange gæster i den kommende gårdhave, der kommer til at se ud som de gamle købmandsgårde ved havnen, dengang da Flensborg var en kendt for sine skibe, der kom sejlen med rom fra den anden side af Atlanten. Foruden håndværkernes traditionelle hilsener, blev der da også skålet i rom fra byens to romhuse, Bratsch og Johannsen, og derefter var der rundvisning i den nye bygning.

I gamle dage lå her Kayser's Hof, som var et af de kendte forlystelsesetablissementer på havnen i Flens-

borg. Det er længe siden nu, men fortiden kommer ikke til at gå i glemmebogen. Hotellets restaurant kommer til at hedde Kayser's Hof, fortalte hoteldirektøren.

Der var også en overraskelse til medlemmerne fra Støtteforeningen for Salondamperen Alexandra. Det var en check på 10.000 euro, som hoteldirektøren overrakte. Der er givet mange i byen, der gerne vil følge med i byggeprocessen på Skibbroen, og det bliver nu muligt. Fra torsdag aften går hotellet online og lægger fotos ud på nettet og på de sociale medier.

Tilla Rebsdorf  
tr@fla.de

Torsdag var der rejsegilde i det nye hotel, Hotel Hafen Flensborg, der åbner den 1. december. (Foto: Lars Salomonsen)



## Så slog pyromanen til igen

Flensborg. Ikke en gang 24 timer efter de første tre brande i Nystaden, rykkede brandbilerne onsdag aften igen ud til en brand ved Kita Neustadt i Jens Due Vej.

Alarmen gik kl 22.40, og den gang var der sat ild til en skraldespand med madrester. Der skete skader på børnehavens mur, og et nedløbsrør blev flammernes bytte.

- Det er trælst for os, at det sker igen, siger souschef i Kita Neustadt, Jochen Rönnebeck.

Der var aftenen igennem et massivt opbud af politi på stedet i håb om at spotte gerningsmanden til branden. tir